

..... [p1]

+

Vriend Hugo.

Eindelyk en ten laetsten, zult gy zeker zeggen, 't is er toch van gekomen en waerlyk t is alzo. Ik zende u eenigste staelkes maer wel te verstaen op voorwaerde dat gy ook uwen kant keert en als ik u dat plezier doen dat gy my ook en t wat zou zenden want dat doet my toch vele leute als ik t een of t andere ontvange van al die beschrevene paters zoo als gy Karel Pytho en andere. wat Pytho aengaet hy is daer in niet meer ten agteren Dat is ne mensch die bloeit en leeft.

Je wensch me een nieuw jaer in verzen, maer als er van u 'nen brief komt t is met moeite en ruze genoeg twee kantjes en ge moet dat nog met tveen deelen. Nu Hugo t is vasten dat is tempus acceptabile¹ en

..... [p2]

'k peize met dien voordeeligen tyd dat gy uw leven gaet beteren en nog nooit geen 8 dagen ik krygen 'nen brief die by geen kantjes maer zelfs by geen meters te meten zal zyn. Daerby ne postscriptum al zoo lank of de reste van den brief en dat geheel in verzen. Dat zal 't lezen weerd zyn!

Nu Hugo me gaen 'nen andere register uittrekken.

Geef dat hier by zittende stukske aen M. Gezelle doet hem myne komplementen en zegt dat het een presentjen is dat ik hem zende want we zouden wel allenskes heel vreemde worden aen malkanderen²

'K en twyffel niet of ge moet dikwyls tjeppen zien doet hem myne komplementen en zeg hem: Als zyn vader 'nen hovenier is dat de myn 'nen bakker is en dat hy daer niets tegen te zeggen heeft.

Hugo 't is tyd van der van af te zien.

De komplementen van M. [Sobry]; hy gaet u te naeste weke zal schryven.

Ros wensch u een zalig nieuwjaar.

.....

1 Vertaling (Latijn): aanvaardbare tijden

2 Waarschijnlijk is deze brief daarom in het bezit van Gezelle gekomen.

De complementen aen Houthave, Bonte en aen den een en den anderen al volgens liefste en naer dat past.

Pater conscriptus tot ziens

VVC

Rousselaere 36. dagen voor Paeschen A. D. 1861³

..... [p3]

+

Heere zy het my gegeven

op de bane van myn leven

Waer by ramp en ongeluk

Menig doorn en dister groeit.

Als er soms een rooze bloeit

Dat myn zondaers hand ze pluk

Niet voor my, o Heere, o neen!

Maer voor uwen naem alleen.

—

Gelyk de schipper op zyn mast

Zyn vaderlandsche vaên bind vast

En on[v]ervaerd

De zee doorvaert.

Zoo reizen wy naer 't verre land

.....

3 = 23/02/1861

Wy Kristen, wy,

Door 's werelds ty

Met 't Kruis op onzen mast geplant.

—

Heer ende schepper van alle zaken

Wat wist gy wondere dingen te maken!

Schouwe ik den breedten Hemel aen

'K zie der by duizende sterrekes pinken!

Laet ik myne oogen op d'aerde gaen

'K zie der by duizende bloemekes blinken!

Zie ik het klare water aen

'K zie der by duizende visselkes wiegen!

Laet ik myn oogen om hooge gaen

'K zie der by duizende vogelkes vliegen

Heere van Hemel en aerderyk

Wat zyn uw werken toch wonderlyk.

..... [p4]

In een album

Kost ik myn ... ik zoude 'et toch geeren

Kost ik iets schryven ik schreve 'et zoo geeren

Maer wat gedicht of wat aengegaen

Weerdig van hier in geschreven te staen?

Neem ik myn penne ik legge ze weêre

Schreve ik een dichtje in uw letterschat neêre

[*t is*] 't ware een wolkske in een Roomsche baen

Waer niets dan blinkende sterrekes staen.

Schreve ik, ik zou als een distel doen groeijen

Waer niets dan blinkende bloemkes bloeijen

Wat dan gedicht of wat aengegaen

Weerdig van hier in uw album te staen?

Daerom ik zal maer één wordeken schrijven:

Mag het ons beiden in 't herte toch blijven –

t is dat het vrye Vlaemsche Kind

Godsdienst en Tael ende Vaderland mind!

—

Sterrekes lief en sterrekes kleene

Zie 'k er geen duizend 'k en zie der geen eene

Zie 'k er geen honderd duizend aen

't hoge gewemel

Van den Hemel

Lievelyk blinkende en pinkeld' staen.

—
Zie eens t begint er op aen te komen.

'K schryve nog altijd en 'k ben aen de zoomen.

En wat nog meer is men luid voor de smul

Hugo vaerwel het bladje is vul.

Amen.

Briefbeschrijving

Verzender	Van Coillie, Victor
Ontvanger	[Verriest, Hugo]
Verzendingsdatum	23/02/1861
Verzendingsplaats	Roeselare (Roeselare)
Annotatie	Briefversie van datering: 36. dagen voor Paeschen A. D. 1861 ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: 36. dagen voor Paeschen A. D. 1861 ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 214 mm x 138 mm papier, groen papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Hugo Verriest; idem rechts: [23/2] 1861 (inkt, beide hand P.A.); handtekening aangevuld (potlood, onbekende hand)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4165
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10477

Inhoud

Incipit	Eindelyk en ten laetsten, zult gy
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	23/02/1861, Roeselare, Victor Van Coillie aan [Hugo Verriest]
Editeur	Paul Thoen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
